

BISCO

Unit-Dose Syringe

Instructions for Use



IN-210R2
Rev. 12/20

 BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

en

UNIT-DOSE SYRINGE

BISCO's Unit-Dose Syringe dispenser is designed to easily dispense composite, cement and flowable materials with precision. The Unit-Dose Syringe Dispenser can be used with any of BISCO's prefilled unit-dose tips.

Intended user: licensed dentist.

Precautions:

- If used intraorally, sterilize the Unit-Dose Syringe dispenser according to instructions prior to storage.
- Instructions for Use available upon request.
- Instructions for Use available at www.bisco.com.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place tube or compule into the syringe barrel. Remove cap.
2. Squeeze syringe with a slow, steady pressure.
3. Remove and dispose tube or compule after use.

STERILIZATION:

Clean the dispenser prior to sterilization: Lift rear handle up to allow removal of black plunger. Remove metal spring from plunger and place all three parts (syringe, plunger and spring into ultrasonic cleaning unit, cover and clean for 16 – 20 minutes (at 122F/50C if unit contains a heater). Remove and rinse thoroughly under sterile fresh warm water (de-mineralized water may be used). Shake to remove excess water and stand vertically to air dry. The syringe should be dry before sterilization. Reassemble spring onto plunger making sure small spring hold is at back of plunger for proper reassembly.

Bag and wrap in an autoclavable wrap, seal, and arrange in Autoclave. Proceed with a gravity cycle sterilization procedure according to the Sterilizer Manufacturer's instructions; 20 minutes at 250F/121C - 15psi.

DISPOSAL: Sterilize per instructions and dispose in waste receptacle.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damage or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

fr

UNIT-DOSE SYRINGE

Le pistolet à compules Unit-Dose Syringe de BISCO est conçu pour l'injection facile et précise de matériaux composites, ciments de scellement et matériaux fluides. Le pistolet à compules Unit-Dose Syringe peut être utilisé avec toutes les compules préchargées de BISCO.

Utilisateur prévu : Chirurgien-Dentiste diplômé.

Précautions :

- En cas d'utilisation intra-orale, stériliser le pistolet Unit-Dose Syringe selon les instructions avant stockage.
- Mode d'emploi disponible sur demande.
- Mode d'emploi disponible sur www.bisco.com.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placer le tube ou la compule dans le logement du pistolet. Ôter le capuchon.
2. Exercer une pression douce et continue sur le pistolet.
3. Retirer et jeter le tube ou la compule après utilisation.

STÉRILISATION :

Nettoyer le pistolet avant stérilisation : Soulever la poignée à l'arrière du pistolet pour permettre le retrait du piston noir. Retirer le ressort métallique du piston et placer les trois éléments (pistolet, piston et ressort) dans une cuve à ultrasons, puis couvrir et lancer le programme de nettoyage pendant 16 à 20 minutes (à 122°F/50°C si la cuve à ultrasons est pourvue d'un dispositif de chauffage). Retirer les éléments et les rincer abondamment à l'eau chaude venant d'être stérilisée (de l'eau déminéralisée peut être utilisée). Les secouer pour éliminer l'excès d'eau et les placer en position verticale pour les faire sécher. Veiller à ce que le pistolet soit totalement sec avant stérilisation. Remonter le ressort sur le piston en s'assurant que la petite prise du ressort se trouve à l'arrière du piston pour permettre un remontage approprié.

Emballer et envelopper dans un sachet autoclavable, puis sceller et placer en autoclave. Lancer le cycle de stérilisation à la vapeur à déplacement par gravité selon les instructions du fabricant du stérilisateur ; 20 minutes à 250°F/121°C - 15 psi.

ÉLIMINATION : Stériliser conformément aux instructions et jeter dans une poubelle.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directs ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

es

JERINGA DE DOSIS INDIVIDUAL

La jeringa dispensadora de dosis individual de BISCO está diseñada para dispensar fácilmente composite, cemento y materiales fluidos con precisión. La jeringa dispensadora de dosis individual se puede utilizar con cualquiera de las puntas de dosis individual precargadas de BISCO.

Usuario previsto: dentista titulado.

Precauciones:

- Si se utiliza de forma intraoral, esterilice la jeringa dispensadora de dosis individual de acuerdo con las instrucciones antes del almacenamiento.
- Las instrucciones de uso están disponibles a petición.
- Las instrucciones de uso están disponibles en www.bisco.com.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el tubo o el compule en el barril de la jeringa. Quite el capuchón.
2. Apriete la jeringa con una presión lenta y constante.
3. Retire y deseche el tubo o el compule después del uso.

ESTERILIZACIÓN:

Limpie el dispensador antes de la esterilización: Levante el mango trasero para permitir la retirada del émbolo negro. Retire el resorte metálico del émbolo y coloque las tres partes (jeringa, émbolo y resorte en la unidad de limpieza ultrasónica, cubralos y límpielos durante 16 a 20 minutos (a 50°C/122°F si la unidad contiene un calentador). Retírelo y enjuáguelo bien con agua tibia recién esterilizada (se puede utilizar agua desmineralizada). Agítelo para eliminar el exceso de agua y colóquelo en posición vertical para secar al aire. La jeringa debe estar seca antes de la esterilización. Vuelva a ensamblar el resorte en el émbolo asegurándose de que la pequeña retención del resorte esté en la parte posterior del émbolo para un reensamblaje adecuado.

Embóselo y envuélvalo en una envoltura esterilizable en autoclave, séllelo y colóquelo en el autoclave. Proceda con un procedimiento de esterilización de ciclo de gravedad de acuerdo con las instrucciones del fabricante del esterilizador; 20 minutos a 121°C/250°F y 15 psi.

ELIMINACIÓN: Esterilizar conforme a las instrucciones y desechar en el recipiente de residuos.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso de los productos o a la incapacidad de usarlos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

ru

Диспенсер для уни-доз (UNIT-DOSE SYRINGE)

Диспенсер для уни-доз от компании BISCO разработан для того, чтобы можно было легко и точно наносить композит, цемент и текущие материалы. Диспенсер для уни-доз можно использовать с любыми предварительно наполненными уни-дозами (канюлями) компании BISCO.

Предполагаемый пользователь: Лицензированный стоматолог.

Меры предосторожности:

- Перед использованием Диспенсера для уни-доз в ротовой полости проведите стерилизацию в соответствии с инструкциями.
- Инструкции по применению предоставляются по запросу.
- Инструкции по применению представлены на сайте: www.bisco.com.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Установите канюлю в цилиндр шприца. Снимите колпачок.
2. Медленно нажимайте ручку диспенсера, создавая постоянное давление.
3. Удалите и утилизируйте канюлю после использования.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ:

Очистите диспенсер перед стерилизацией: Поднимите заднюю рукоятку вверх, чтобы можно было вынуть черный поршень. Выньте металлическую пружину из поршня и поместите все три части (шприц, поршень и пружину в блок для ультразвуковой очистки, закройте блок крышкой и проведите очистку в течение 16–20 минут (при температуре 50 °C/122 °F, если в устройстве есть нагреватель). Выньте и тщательно промойте под стерильной свежей теплой водой (можно использовать деминерализованную воду). Встряхните, чтобы удалить избыток воды и поставьте в вертикальное положение для высыхания на воздухе. Шприц должен быть сухим перед стерилизацией. Для сборки повторно вставьте пружину в поршень, убедившись, что небольшая пружина находится в задней части поршня.

Поместите в пакет, оберните автоклавируемой оберткой, выполните герметизацию и разместите в автоклаве. Далее выполните цикл гравитационной стерилизации в соответствии с инструкциями изготовителя стерилизатора; 20 минут при температуре 250 °F/121 °C, 15 фунтов на квадратный дюйм.

УТИЛИЗАЦИЯ: Выполните стерилизацию в соответствии с инструкциями и утилизируйте в контейнер для мусора.

ГАРАНТИЯ: Компания Bisco, Inc. признает своей обязанностью заменить продукт при наличии доказательств его дефектности. Компания BISCO, Inc. не несет ответственности ни за какой ущерб или вред, как прямой, так и косвенный, связанный с использованием продукта не по инструкции или неспособностью использовать его по инструкции. Перед применением пользователь обязан определить пригодность продукта для его использования по назначению. Весь риск и ответственность в связи с вышеказанным лежит на пользователе.